

იგორ კეკელია

**სამეგრელო-სამურზაყანოს
ტოპონიმია
რუსულენოვან რუკებზე და
ორთოგრაფიის
ზოგიერთი საკითხი**



გამომცემლობა არტანუჯი
თბილისი

წინამდებარე პუბლიკაციაში ცხრილის სახით წარმოდგენილია რუსულენოვან რუკებზე დატანილი ქართველურენოვანი ნარწერების ორთოგრაფია, კერძოდ, სამეგრელო-სამურზაყანოს გეოგრაფიული სახელწოდებანი 1988 წლის გამოცემის მიხედვით. მოცემულია ზოგიერთი ტოპონიმის ქართულ ენაზე მართლწერა. ნაშრომი დააინტერესებს ტოპონიმის საკითხებით დაინტერესებულ სპეციალისტებს და ფართო მკითხველ საზოგადოებას.

რედაქტორი:

პაატა ცხადაია, ფილოლოგიის მეცნიერებათა დოქტორი, პროფესორი

რეცენზენტები:

ნანა სულაშა, ფილოლოგიის დოქტორი

ბეჟან ხორაშა, ისტორიის დოქტორი, პროფესორი

© იგორ კეკელია, 2018

ISBN 978-9941-478-55-0

შესავალი

კობა ხარაძე საქართველოს ძველ გეოგრაფიულ სახელწოდებათა კვლევის ასპექტებზე მსჯელობისას შენიშნავს, რომ „ძველი ტოპონიმების მნიშვნელოვანი ნაწილი დამოწმებულია აგიოგრაფიულ ძეგლებში, მემატრიანეთა ჩანაწერებში, სიგელ-გუჯრებში, საეკლესიო და სამოქალაქო საბუთებში, მხატვრულ ნაწარმოებებში. ეპიგრაფიულ ძეგლებში, სამართლის კანონებში, მოსახლეობის აღწერათა მასალებში, კარტოგრაფიულ ნყაროებში და ა. შ. აგრეთვე სხვადასხვა ქვეყნის მოგზაურთა შთაბეჭდილებებში, სამამულო და უცხოურ კარტოგრაფიულ ნამუშევრებში“... **(ხარაძე, „ონომასტიკა“, I, 1987: 235)**. XIX საუკუნის მანძილზე კავკასიის ტერიტორიაზე ჩატარებული მსხვილმასშტაბიანი ტოპოგრაფიული აგეგმვით შენარჩუნდა მრავალი სახელწოდება. „ამასთან, ქართული ენის არცოდნის გამო ტოპოგრაფებმა ბევრი სახელი დაამახინჯეს, ზოგი უმართებულოდ გამოიყენეს ობიექტების მიმართ. გარდა ამისა, ზოგი ძველი ტოპონიმის ფუძემ რამდენადმე ცვლილება განიცადა და ამჟამად განსხვავებული სახით გვევლინება. ზოგან აზრიც დაკარგულია, რაც გამონწეულია სახელწოდების თანდათანობითი ცვლილებებით, ან უცხო ენის გავლენით. ამიტომ, მათი წარმომავლობის გარკვევა ხშირად დიდ სიძნელეს იწვევს“ **(იქვე: 236)**.

ქართველური ტოპონიმის შესწავლის თვალსაზრისით მნიშვნელოვან ინფორმაციას შეიცავს კავკასიის სამხედრო ოლქის ტოპოგრაფიული განყოფილების მიერ XIX საუკუნის დასასრულსა და XX საუკუნის დასაწყისში, აგრეთვე XX საუკუნის მანძილზე შედგენილი ტოპოგრაფიული რუკები. მათზე დეტალურადაა დატანილი სოფლების, ნყაროების, საეკლესიო და საერო ნაგებობების (ციხე-სიმაგრეების) სახელ-

წოდებანი. რუკებზე რუსულად წარმოდგენილ ტოპონიმებში განსხვავებული ბგერები მიახლოებითი სიზუსტითაა გადმოცემული. შესაბამისად, ზოგიერთი ტოპონიმი ფონეტიკური თვალსაზრისით სახეშეცვლილი ან დამახინჯებულია. ქართული ლ რუსულში Г ბგერით არის გადმოცემული, ქ – Ч-ით, ყ და ქ – К-ით, ნ – И-ით და ა. შ. ტოპოგრაფიული რუკების შემდგენლებს ბოლომდე ვერ დაუცვიათ აღნიშნული პრინციპი. სწორედ ამ მიზეზით ზოგ შემთხვევაში ყ-ს შესატყვისად კ-ს ნაცვლად მოცემულია х, ხ-სა და გ-ს შესატყვისად კი - к (ხახმატის მთა - Какматис мта, ელიაგზა - Элиакза) **(მსჯელობისათვის ვრცლად იხ. ხორნაული, „ონომასტიკა“, I, 1987:247).**

ენათმეცნიერი გ. ხორნაული ყურადღებას ამახვილებს იმ გარემოებაზე, რომ კავკასიის ტოპოგრაფიულ რუკაზე დატანილი ბევრი სახელწოდება დამახინჯებულია, რასაც გეოგრაფიულ სახელწოდებათა ერთი ნაწილის არასწორი აკუსტიკური აღქმა, ან ხელნაწერიდან, ჩანაწერიდან არასწორი ამოკითხვა განაპირობებდა **(იქვე: 247-248)**. რუსულენოვანი რუკები ყურადღებას იპყრობს იმდენად, რამდენადაც „რუკაზე აღნიშნული ზოგი გეოგრაფიული სახელი საგრძნობლად განსხვავდება დღევანდლისაგან, მაგრამ ეს სხვაობა მიუთითებს ტოპონიმის იმდროინდელ სახეზე, იმაზე, რომ ეს ტოპონიმი მაშინ ასე იხმარებოდა, შემდეგ კი შეიცვალა... ამ რუკებმა შემოგვინახა აგრეთვე ზოგიერთი გეოგრაფიული ობიექტის ძველი სახელი“ **(იქვე: 248-249)**.

1952-57 წლებში გადაღებული მასალების მიხედვით შეიქმნა 1: 50000 მასშტაბის რუკა, რაც შემონმდა 1987 წლის მდგომარეობით, აეროფოტოგადაღების შედეგად.

წინამდებარე პუბლიკაციაში შევეცადეთ ცხრილის სახით წარმოგვედგინა აღნიშნულ რუსულენოვან რუკებზე დატანილი ქართველურენოვანი წარწერების ორთოგრაფია, კერძოდ, სამეგრელო-სამურზაყანოს გეოგრაფიული სახელწოდებანი 1988 წლის გამოცემის მიხედვით. მოცემულია ზოგიერთი ტოპონიმის ქართულ ენაზე მართლწერა.

**სამეგრელო-სამურზაყანოს ტოპონიმია
რუსულენოვან რუკებზე**

ზუგდიდი			II-37-060		
№	არის რუსულად	უნდა იყოს ქართულად	რაიონი	ობიექტი	შენიშვნა
28-06	Чаоба	ჯოცობა	გალის რ.	ჭაობი	გასწორდა
08	Охурей	ოხურეი	გალის რ.	მდინარე	
	Пирвели Гудава	პირველი გუდავა	გალის რ.	სოფელი	
12	Окуми	ოქუმი	გალის რ.	სოფელი	
14	Мал. Бебесири	პატარა ბებესირი	გალის რ.	ჭაობი	
16	Пирвели Шешелети	პირველი შეშელეთი	გალის რ.	სოფელი	
22	Кохора	კოხორა	გალის რ.	სოფელი	
24	Речхи	რეჩხი	გალის რ.	სოფელი	
28	Эрис-Цкалское (Гальское) вдхр.	ერისწყლის (გალის) წყალსაცავი	გალის რ.	წყალსაც	
33	Цхеликари	ჩკელიკარი	გალის რ.	სოფელი	გასწორდა
36	Наджихури	ნაჯიხური	გალის რ.	სოფელი	
38	Лечараие Бол.Эрис-цкали	ლექარაიე დიდი ერისწყალი	გალის რ. გალის რ.	სოფელი მდინარე	
40	Шкашисуки	შქაში სუკი	გალის რ.	მდინარე	
42	Клдеджинджи Пахулани	კირდეჯინჯი ფახულანი	წალენჯიხის რ. წალენჯიხის რ.	უბანი სოფელი	გასწორდა

26-06	Охурей	ოხურეი	გალის რ.	სოფელი	
	Адзуру	აძურუ	გალის რ.	მდინარე	
	Меоре Гудава	მეორე გუდავა	გალის რ.	სოფელი	
10	Пирвели Гудава	პირველი გუდავა	გალის რ.	სოფელი	
16	Тогони	ტოგონი	გალის რ.	სოფელი	
	Меоре Шешелети	მეორე შეშელეთი	გალის რ.	სოფელი	
	Бол.Эрис-цкали	დიდი ერისწყალი	გალის რ.	მდინარე	
18	Репо-Эцери	რეფი-ენერი	გალის რ.	სოფელი	გასწორდა. იხ. კომენტარი 1
24	Самқвари	სამქვარი	გალის რ.	სოფელი	
28	Холе	ხოლე	გალის რ.	სოფელი	
34	Партонохори	ფართო ნოხორი	გალის რ.	სოფელი	
38	Саბерио	საბერიო	გალის რ.	სოფელი	
40	Ингури ГЭС	ენგურჰესი	გალის რ.	ქვესადგური	
40	Гвашигверди	ღვაშიგვერდი	გალის რ.	სოფელი	
44	Ингури	ენგური	გალის რ.	მდინარე	
44	Лиа	ლია	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
24-14	Меоре Шешелети	მეორე შეშელეთი	გალის რ.	სოფელი	
16	Хумени-Натопури	ხუმენი-ნათოფური	გალის რ.	სოფელი	
	Репо-Эцери	რეფი-ენერი	გალის რ.	სოფელი	გასწორდა
22	Мзиური	მზიური	გალის რ.	სოფელი	

26	გალი	გალი	გალის რ.	ქალაქი	
32	Холе	ხოლე	გალის რ.	სოფელი	
	Дихазурга	დიხაზურგა	გალის რ.	სოფელი	
24-36	Самарквало	სამარქვლო	გალის რ.	სოფელი	
38	Зени	ზენი	გალის რ.	სოფელი	
38	Ткайа	ტყაია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
40	Рике	რიყე	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
44	Чхორია	ჩხორია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
22-06	Меоре Гудава	მეორე გუდავა	გალის რ.	სოფელი	
08	Бол.Эрис-цкали	დიდი ერისწყალი	გალის რ.	სოფელი	
12	Хумени-Натопури	ხუმენი-ნათოფური	გალის რ.	სოფელი	
14	Акварика	აკვარიკვა	გალის რ.	სოფელი	გასწორდა
	Хумушқური	ხუმუშქური	გალის რ.	სოფელი	
22	Шашиквара	შაშიკვარა	გალის რ.	სოფელი	
26	Махунджиа	მახუნჯია	გალის რ.	სოფელი	
28	Верхни Цхири	ზემო ცხირი	გალის რ.	სოფელი	გასწორდა
	Пирвели Аквага	პირველი აკვალა	გალის რ.	სოფელი	
32	Чконхумла	ჭყონხუმლა	გალის რ.	სოფელი	
34	Дихазурга	დიხაზურგა	გალის რ.	სოფელი	
42	Чхორია	ჩხორია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
44	Чкадуаши	ჭკადუაში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	

20-06	Приморск	პრიმორსკი	გალის რ.	სოფელი
10	Мал.Эрис-Цкали	პატარა ერისწყალი	გალის რ.	მდინარე
14	Тхинашкари	თხინაშკარი	გალის რ.	სოფელი
18	Хумушкари	ხუმუშკური	გალის რ.	სოფელი
22	Паграхуца	პატრანუხა	გალის რ.	სოფელი
	Хвити	ხვითი	გალის რ.	სოფელი
24	Шашиквара	შაშიკვარა	გალის რ.	სოფელი
28	Салхино	სალხინო	გალის რ.	სოფელი
30	Меоре Аквага	მეორე აკვალა	გალის რ.	სოფელი
	Чубурхинджи	ჭუბურხინჯი	გალის რ.	სოფელი
32	Оцарце	ოცარცე	გალის რ.	სოფელი
36	Рике	რიყე	ზუგდიდის რ.	სოფელი
40	Учагеле	უჩაღელე	ზუგდიდის რ.	მდინარე
	Рухи	რუხი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
42	Зеда-Эцери	ზედა ეწერი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
44	Чкадуаши	ჭკადუაში	ზუგდიდის რ.	სოფელი
18-10	Хумушкари	ხუმუშკური	გალის რ.	სოფელი
14	Сида	სიდა	გალის რ.	სოფელი
	Учагали	უჩაღალი	გალის რ.	მდინარე
16	Сабутбаио	საბუთბაიო	გალის რ.	სოფელი
	Сашамугио	საშამუგიო	გალის რ.	სოფელი
	Земо-Баргеби	ზემო ბარღები	გალის რ.	სოფელი

22	Сида	სიდა	გალის რ.	სოფელი	
	Чубурони	ჭუბურონი	გალის რ.	მდინარე	
26	Сида	სიდა	გალის რ.	სოფელი	
18-28	Чубурхинджи	ჭუბურხინჯი	გალის რ.	სოფელი	
32	Зени	ზენი	გალის რ.	სოფელი	
38	Зеда-Эцери	ზედაენერი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
40	Корцхели	კორცხელი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Баши	ბაში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
42	Мал. Чхоуши	პატარა ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
44	Нацату	ნაცატუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
16-06	Оджогора	ოჯოლორე	გალის რ.	მდინარე	გასწორდა
10	Кири	ქირი	გალის რ.	მდინარე	იხ. კომენტარი 2
14	Квемо-Баргеби	ქვემო ბარღები	გალის რ.	სოფელი	
16	Аслан-Геле	ასლანღელე	გალის რ.	სოფელი	
28	Тагилами	თაგილონი	გალის რ.	სოფელი	
34	Рухи	რუხი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
36	Нацулуку	ნანულუკუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
38	Чхоуши	ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Баши	ბაში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	

42	Джуми	ჯუმი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Хишобона	ხეშობონუ	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Григолиши	ალერტკარი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძველი სახელი
14-08	Гагида	გაგიდა	გალის რ.	სოფელი	
10	Марача	მარაჭა	გალის რ.	მდინარე	
12	Пицаргали	ფიცარღალი	გალის რ.	სოფელი	
16	Сабчота Чай	საბჭოთა ჩაი	გალის რ.	სოფელი	იხ. კომენტარი 3
22	Эцери	ენერი	გალის რ.	სოფელი	
30	Шамгона	შამგონა	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
32	Рухи	რუხი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
36	Кучхобону	კუჩხობონუ	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
38	Чхоуши	ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
40	Одиши	ოდიში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Корцхели	კორცხელი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
42	Сачургулио	საჭურღულიო	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
46	Григолиши	გრიგოლიში (ალერტკარი)	ზუგდიდის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ისტ. სახელი
12-08	Оквиноре	ოკვინორე	გალის რ.	მდინარე	
14	Оквиноре	ოკვინორე	გალის რ.	მდინარე	

16	Кири	ქირი	გალის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Гнахлеба	განახლება	გალის რ.	სოფელი	
24	Мал. Ингури	პატარა ენგური	გალის რ.	მდ.ტოტი	
28	Шамгона	შამგონა	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
30	Ахали- Абастумани	ახალი აბასთუმანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
34	Зugdidi	ზუგდიდი	ზუგდიდის რ.	ქალაქი	
38	Синца	სინწა	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
42	Орджоникидзе	ორჯონიკიძე (ყულისკარი)	ზუგდიდის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ისტ. სახელი
	Гашида	გაგიდანყარი	გალის რ.	მდინარე	გასწორდა
10-14	Оквиноре	ოკვინორე	გალის რ.	სოფელი	
18	Набакеви	ნაბაკევი	გალის რ.	სოფელი	
22	Хурча	ხურჩა	გალის რ.	მდინარე	
24	коки	კოკი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Мал. Ингури	პატარა ენგური	ზუგდიდის რ.	მდ.ტოტი	
26	Ингури	ენგური	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
30	Ингури	ინგირი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
38	Джуми	ჯუმი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
48	Дзагва	ძაღვა	ზუგდიდის რ.	სოფელი	

	Учашона	უჩაშონა	ზუგდიდის რ.	სოფელი
42	Кулис-Цкали	ყულ(ის)წყალი	ზუგდიდის რ.	მდინარე
08-10	Дихагудзуба	დიხაგუძუბა	გალის რ.	სოფელი
	Гагида	გაგიდა	გალის რ.	სოფელი
14	Квишона	ქვიშონა	გალის რ.	სოფელი
	Пирвели Отобаია	პირველი ოტობაია	გალის რ.	სოფელი
16	Зарцупа	ზარწუფა	გალის რ.	სოფელი
18	Орсантия	ორსანტია	ზუგდიდის რ.	სოფელი
22	Коки	კოკი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
28	Кахати	კახათი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
34	Читацқари	ჭითაწყარი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
38	Ахалсопели	ახალსოფელი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
42	Багмарани	ბაღმარანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
44	Чаквинджи	ჭაკვინჯი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
06-20	Мал. Ингури	პატარა ენგური	ზუგდიდის რ.	მდინარე
24	Ахалкахати	ახალკახათი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
28	Давитиани	დავითიანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი

30	Чхоуши	ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Оиреме	ოირემე	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
34	Онария	ონარია	ზუგდიდის რ.	დასახ. უბ.	
38	Ахалсопели	ახალსოფელი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
44	Дзвели Хибула	ძველი ხიბულა	ხოზის რ.	სოფელი	
04-10	Пичори	ფიჩორი	გალის რ.	სოფელი	
14	Накаргали	ნაკარღალი	გალის რ.	სოფელი	
16	Меоре Отобая	მეორე ოტობაია	გალის რ.	სოფელი	
18	Орсантия	ორსანტია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
20	Коки	კოკი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
22	Дарчели	დარჩელი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Галис-цкали	ღალწყარი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
24	Октомбери	ოქტომბერი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	იხ. კომენტარი 4
26	Кахати	კახათწყარი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
30	Урта	ურთა	ზუგდიდის რ.	მთა, სოფელი	
32	Цаиши	ცაიში	ზუგდიდის რ.	მთა, სოფელი	

04-36	Джуми	ჯუმი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
38	Опачапу	ოფაჩხაფუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Учага-Гали	უჩალალი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Умния	უმპია	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
42	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
02-12	Начкаду	ნაჭკადუ	გალის რ.	სოფელი	
	Накаргали	ნაკარლალი	გალის რ.	სოფელი	
14	Ганарджиас-Мухури	განარჯიას(ს) მუხური	გალის რ.	სოფელი	
	Гилявенджи	გილაყვენჯი	გალის რ.	მდინარე	გასწორდა
24	Диди Недзис-Кахати	დიდინეძის კახათი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Кахати (чхоуши)	კახათწყარი (ჩხოუში)	ზუგდიდის რ.	მდინარე	გასწორდა
28	Цацхви	ცაცხვი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Чхоуши	ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
30	Цаиши	ცაიში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
32	Урта	ურთა	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
34	Джуми	ჯუმი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	

36	Хецера	ხეცერა	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
38	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Абастумани	აბასთუმანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
40	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
00-10	Зоргат	ზორლათი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	იხ. კომენტარი 5
12	Гатарджиас Мухури	განარჯიას მუხური	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
14	Ингури	ენგური	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
16	Анаклиа	ანაკლია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
18	Киров	კიროვი (ჭითანყარი)	ზუგდიდის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძვ. სახელი
22	Диди-Недзи	დიდინეძის კახათი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
30	Цацхви	ცაცხვი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
36	Абастумани	აბასთუმანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
38	Мунчиа	მუნჩია	ხოზის რ.	მდინარე	
42	Цители	წითელი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
44	Джапшакари	ჯაპშაკარი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	

98-10	Анаклия	ანაკლია	ხოზის რ.	სოფელი
18	Эргета	ერგეტა	ზუგდიდის რ.	სოფელი
22	Буй	ბუ(ყ)ი	ზუგდიდის რ.	მდინარე
	Орулу	ორულუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი
24	Могири	მოგირი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
26	Утуори	უტ(უ)ორი	ზუგდიდის რ.	მდინარე
28	Хамискури	ხამისკური	ხოზის რ.	სოფელი
34	Урта	ურთა	ზუგდიდის რ.	მთა
38	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
42	Чанис-цкали	ჭანისწყალი	ზუგდიდის რ.	მდინარე
44	Зени	ზენი	ხოზის რ.	სოფელი
96-10	Анаклия	ანაკლია	ზუგდიდის რ.	სოფელი
12	Тикори	თიქორი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
20	Эргета	ერგეტა	ზუგდიდის რ.	სოფელი
22	Орулу	ორულუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი
24	Могири	მოგირი	ზუგდიდის რ.	სოფელი
28	Торса	თორსა	ხოზის რ.	სოფელი

32	Сакиრიо	საქირიო	ხოზის რ.	სოფელი	
	Хета	ხეთა	ხოზის რ.	სოფელი	
34	Охвамекари	ოხვამეკარი	ხოზის რ.	სოფელი	
36	Абастумани	აბასთუმანი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
38	Ская	სქაია	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Наразени	ნარაზენი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
42	Партики	პარტიკი	ხოზის რ.	მდინარე	
44	Хоби	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
96-14	Тикори	თიქორი	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
18	Цване	ცვანე	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
22	Начкаду	ნაჭკადუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
26	Дгваба	დღვაბა	ხოზის რ.	სოფელი	
32	Ларчва	ლარჩვა	ხოზის რ.	სოფელი	
	Ночхони	ნოჩხონი	ხოზის რ.	სოფელი	
34	Хета	ხეთა	ხოზის რ.	სოფელი	
36	Булицку	ბულინყუ	ხოზის რ.	სოფელი	
	Мунчия	მუნჩია	ხოზის რ.	მდინარე	
38	Хоби	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
40	Нишия	ნიშია	ხოზის რ.	მდინარე	
	Биа	ბია	ხოზის რ.	სოფელი	
42	Биа-Сашонио	ბია-საშონიო	სენაკის რ.	სოფელი	
44	Шуа-Хорши	შუახორში	სენაკის რ.	სოფელი	

	Цизети	ციზეთი	სენაკის რ.	სოფელი	
92-14	Харкалу оз.	ოხარკალე?	-	-	ვერ დადასტურდა
	Мухурджиндж	მუხურჯინჯი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
16	Буй	ბუ(ყ)ი	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
20	Начкаду	ნაჭკადუ	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
24	Дгваба	დღვაბა	ხოზის რ.	მდინარე	
26	Утуори	უტ(უ)ორი	ხოზის რ.	მდინარე	
28	Сабукио	საბუკიო	ხოზის რ.	სოფელი	
34	Цинагола	წინაგოლა	ხოზის რ.	სოფელი	
	Мунчия	მუნჩია	ხოზის რ.	სოფელი	
	Булицку	ბულისწყუ	ხოზის რ.	სოფელი	
42	Чиху	ჭიხუ	ხოზის რ.	სოფელი	

ფოთი

II-37-060 1987

№	არის რუსულად	უნდა იყოს ქართულად	რაიონი	ობიექტი	შენიშვნა
92-38	Хоби	ხობი	ხობის რ.	ქალაქი	
46	Скурия	სკურია	სენაკის რ.	სოფელი	
90-16	Анаклиа	ანაკლია	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Чурия	ჭურია	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
18	Кахе	კახე	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
	Анаклиа	ანაკლია	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
20	Дгვაба	დღვაბა	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
34	Нарчабу	ნარჩაბუ	ხობის რ.	მდინარე	
38	Хоби	ხობი	ხობის რ.	ქალაქი	
40	Напошту	ნაფოშტუ	ხობის რ.	სოფელი	
	Зени	ზენი	ხობის რ.	სოფელი	
42	Сахочолаво	სახოჭოლავო	ხობის რ.	სოფელი	
44	Кутхеноджихеви	კუთხენოჯიხევი	ხობის რ.	სოფელი	
46	Сааланио- Сапачулио	საალანიო- საფაჩულიო	ხობის რ.	სოფელი	
88-20	Черная	უჩა თორსა	ხობის რ.	ჭაობი	
24	Утуори	უტ(უ)ორი	ხობის რ.	მდინარე	
26	Очхомури	ოჩხომური	ხობის რ.	მდინარე	
28	Джибедური	ჯიბადური	ხობის რ.	მდინარე	
30	Мунчия	მუნჩია	ხობის რ.	მდინარე	
36	Пирвели Гурипули	პირველი გურიფული	ხობის რ.	სოფელი	
38	Хоби	ხობისწყალი	ხობის რ.	სოფელი	

42	Ноджихеви	ნოჯიხევი	ხოზის რ.	სოფელი	
	Социалистური სოფელი	სოციალისტური სოფელი	ხოზის რ.	ნასოფლარი	დაცარიელდა
44	Сааланиო- Сапачулио	საალანიო- საფაჩულიო	ხოზის რ.	სოფელი	
	Земо-Квалони	ზემო ქვალონი	ხოზის რ.	სოფელი	
86-26	Гамогма Кариата	გამოღმა ქარიატა	ხოზის რ.	სოფელი	
32-34	Гамогма პირველი Хорга	გამოღმა პირველი ხორგა	ხოზის რ.	სოფელი	
38	Меоре Гურიпули	მეორე გურიფული	ხოზის რ.	სოფელი	
42	Алиони	ალიონი (ზემო ქვალონი)	ხოზის რ.	სოფელი	გადაერქვა
44	Гвимарონი	გვიმარონი	ხოზის რ.	სოფელი	
84/18	Хоби	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	სოფელი	
18/20	Кулеვი	ყულევი	ხოზის რ.	სოფელი	
24/28	Гагма Кариата	გაღმა ქარიატა	ხოზის რ.	სოფელი	
30/32	Гамогма-Шуа- Хорга	გამოღმა შუახორგა	ხოზის რ.	სოფელი	
34/36	Гагма პირველი Хорга	გაღმა პირველი ხორგა	ხოზის რ.	სოფელი	
38/40	кан. Цива	ცია	ხოზის რ.	არხი	გასწორდა
44	Гимозгонджили Голаскури	გიმოზგონჯილი გოლასკური	ხოზის რ. სენაკის რ.	სოფელი სოფელი	
82-20	Цива	ცივი	ხოზის რ.	მდინარე	
28	кан. Цива	ცია	ხოზის რ.	არხი	
30	Сабажо	საბაჟო	ხოზის რ.	სოფელი	

	Корати	ყორათი	ხოზის რ.	სოფელი
	Гамма Шуа Хорга	გალმა შუახორგა	ხოზის რ.	სოფელი
36	Ахалсопели	ახალსოფელი	ხოზის რ.	სოფელი
42	Дургена	დურღენა	ხოზის რ.	სოფელი
	Квалони	ქვალონი	ხოზის რ.	რკინიგზის ბაქანი
44	Булиши	ბულიში	ხოზის რ.	სოფელი
46	Голаскури	გოლასკური	ხოზის რ.	სოფელი
80-30	Чаладиди	ჭალადიდი	ხოზის რ.	სოფელი
34	Сагвамичаво	სალვამიჩავო	ხოზის რ.	სოფელი
38	Гантиади	განთიადი	ხოზის რ.	სოფელი
44	Мухури	მუხური	სენაკის რ.	სოფელი
46	Голаскури	გოლასკური	სენაკის რ.	სოფელი
	Мухури	მუხური	სენაკის რ.	სოფელი
78-20	Парго-Цкали	ფართონყარი	ხოზის რ.	ტბა
22	кан. Циа	ცია	ხოზის რ.	არხი
24	Колхида	კოლხეთი	ხოზის რ.	ერქვა ს/მ-ს
26	Сачочуо	საჭოჭუო	ხოზის რ.	სოფელი
28	Сабажо	საბაჭო	ხოზის რ.	სოფელი
	о. Сачочуо-Чкони	საჭოჭუორქონი	ხოზის რ.	კუნძული
30	Сакоркио	საქორქიო	ხოზის რ.	სოფელი
32	Сагвамичаво	სალვამიჩავო	ხოზის რ.	სოფელი
36/38	Сагвичио	საგვიჩიო	ხოზის რ.	სოფელი
40	Цива	ცივი	ხოზის რ.	მდინარე
	свх.Колхида	კოლხეთი	ხოზის რ.	ერქვა ს/მ-ს
4242	Сириачкони	სირიაჩქონი	სენაკის რ.	სოფელი

	Мухური	მუხური	სენაკის რ.	სოფელი	
46	кан. Мтавари-архи	მთავარი არხი	სენაკის რ.	არხი	
76-20	რიონი	რიონი	სენაკის რ.	მდინარე	
24	Патара-Поти	პატარა ფოთი	სენაკის რ.	სოფელი	
32	Сагвамичаво	საღვამიჩავო	სენაკის რ.	სოფელი	
	ო. Сагвамичавო-Чкони	საღვამიჩავო-ჩქონი	სენაკის რ.	კუნძული	
34	რიონი	რიონი	სენაკის რ.	მდინარე	
40	Сагвичио	საგვიჩიო	სენაკის რ.	სოფელი	
42	რიონი	რიონი	ხობის რ.	მდინარე	
	Сагвичио	საგვიჩიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	оз. Нарioni	ნარიონალი	სენაკის რ.	ნატბევი	
46	Сириачкони	სირიაჩქონი	სენაკის რ.	სოფელი	
74-18	Набада	ნაბადა	ქ. ფოთი	ტყე-ჭაობი	
74-20	оз. Набада	ნაბადას ტბა	ქ. ფოთი	ტბა	
74-22	Старый Риони	ძველი რიონი	ქ. ფოთი	ნარიონალი	
3030	Патара Потис-Чкони	პატარა ფოთის ჩქონი	ქ. ფოთი	კუნძული	
40	Ноцвенаши	ნონვენაში	ხობის რ.	ტყე	
74-46	ур. Сапацера	საფაცერო	ხობის რ.	ტყე	გასწორდა
70-22	Поти	ფოთი	ფოთი	ქალაქი	
24	Шави-Геле	შავილელე	ფოთი	მდინარე	
30	Надаарту	ნედართუ	ფოთი	მდინარე	გასწორდა
	Колхетский запов.	კოლხეთის ნაკრძალი	ფოთი	ტყე	

ჯვარი

II-38-037

№	არის რუსულად	უნდა იყოს ქართულად	რაიონი	ობიექტი	შენიშვნა
50-54	Чкина	ჩინა	ნალენჯიხის რ.	ტყე-ხეობა	
56	Барджаши	ბარჯაში	ნალენჯიხის რ.		
58	Хубери	ხუბერალა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
60	г. Верче	ვერჩე	ნალენჯიხის რ.	მთა	
62	ур.Скуччали	სქურჭალე	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
48-54	Ингури	ენგური	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	Мунцква	მურწყვა	ნალენჯიხის რ.	ტყე	
66	г. Гваяия	გვალაია	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
	пер.Зандарьяки	ზანდარაკის უღელტ.	ნალენჯიხის რ.	უღელტეხ.	
70	пер. Долонсуки	დოლონსუკის უღელტ.	ნალენჯიხის რ.	უღელტეხ.	
	Дидгали-Дуди	დიდღალი(მ) დუდი	ნალენჯიხის რ.	მთა	
76	хр. Ураши	ურაშის ქედი	ნალენჯიხის რ.	ქედი	
78	г. Натахтишдуди	მთა ნატახტიშდუდი	ნალენჯიხის რ.	მთა	
46-54	Эйц	ეცი	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	Мунцква	მურწყვა	ნალენჯიხის რ.	ტყე	
	г. Пайтахир	ფაშტახირი	ნალენჯიხის რ.	გზა, ტყე	გასწორდა
56	Мунцква	მურწყვა	ნალენჯიხის რ.	ტყე	
60	г. Уралап	ორულაფუ	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
62	Сацхено	საცხენო	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
64	Скуччали	სქურჭალე	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
70	г.Тквишиш-Дуди	თხეიშიშდუდი	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა

	გ. Лакураш- Дуди	ლაკუმურაშდუდი	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
76	пер. Саочо	საოჩოს უღელტ.	ნალენჯიხის რ.	უღელტეხ.	
78	пер. Натахтишдуди	ნატახტიშდუდი	ნალენჯიხის რ.	უღელტეხ.	
	გ. Кундахари	კუნტა ხირხი	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
82	გ. Самочерхола	სამაჭირხოლო	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
44-46	Пайтахыр	ფაშტახირი	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
			ნალენჯიხისა		
58	Тквиши	თხეიში	და მესტიის რ-ები.	მთა	გას- წორდა
64	გ. Сацхено	საცხენო	ნალენჯიხის რ.	მთა	
66	გ. Сакацаро	საქაცარო	ნალენჯიხის რ.	მთა	
76	Хобицкали	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
80	გ. Ойсирешдуди	მთა ოისირეშდუდი	ხოზის რ.	მთა	
42-58	Худони	ხუდონი	ნალენჯიხის რ.	ნასოფლ.	იხ. კომენ- ტარი 6
60	Магана	მაგანა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	Цхавაши	წყავაში	ნალენჯიხის რ.	ნასოფლ.	
68	Магана	მაგანა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	Джолора	ჯალარა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
72	Читагвала	ჭითაგვალა	ნალენჯიხის რ.	მთა	
74	оз. Каляши	კალაში	ხოზის რ.	ტბა	
	оз. Дидигеле	ნაქანყარი	ხოზის რ.	ტბა	გასწორდა
	оз. Тобаварчили	ტბა ტობავარჩილი	ხოზის რ.	ტბა	
82	Самочерхола	სამაჭირხოლო	ხოზის რ.	მთა	გასწორდა
88	г. Техуришдуди	ტეხურიშდუდი	მარტვილის რ.	მთა	
40-56	Пураши	ფურაში	ნალენჯიხის რ.	ნასოფლ.	
58	г. Цулиши	წულიში	ნალენჯიხის რ.	მთა	

60	Хреб. Квира	ყვირას ქედი	ნალენჯიხის რ.	ქედი	
62	г. Унца	უნწა	ნალენჯიხის რ.	მთა	
74	оз. Оходже	ოხოჯე	ხოზის რ.	ტბა	
78	Дидигеле	დიდლალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
84	Чегола	ჩეგოლამ ლალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
90	г. Текраши	თეკრაში	მარტვილის რ.	მთა	
94	г. Лебарде	ლებარდეშდუდი	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა
38-56	Почхоэцери	ფოცხოენერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Ингури	ენგური	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
58	Лекарде	ლექარდე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
60	Лешамуге	ლემამუგე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	г. Квира	ყვირა	ნალენჯიხის რ.	მთა	იხ. კომენტარი 7
72	пер. Окаре	ოკარეს უღელტ.	ნალენჯიხის რ.	უღელტეხ.	
74	г. Цацкибали	ცაშკიბული	ხოზის რ.	მთა	გასწორდა
	г. Гомардацкали	გომარდაშდუდი	ხოზის რ.	მთა	გასწორდა
76	пер. Сацхено	საცხენოს უღ.	ხოზის რ.	უღელტეხ.	
84	г. Наберага	ნაბერალი	ხოზის რ.	მთა	გასწორდა
88	Техури	ტეხური	მარტვილის რ.	მდინარე	
36-54	Мужава	მუჟავა	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
58	Лекарде	ლექარდე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Лешамуге	ლემამუგე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Морожа	მოროჟა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
62	г. Жинзени	ჟინზენი	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
	Чквалери	ჩქვალერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	УР- Читацкурвили	ჭითა წყურგილი	ნალენჯიხის რ.	ტყე	გასწორდა
36-74	Парго-Геле	ფართოლალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Гунджа	ღუნჯა	ხოზის რ.	მდინარე	
78	Голаш	ლოლაში	ხოზის რ.	მთა	

	Гомардасцკალი	გომარდანყარი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
80	Хобицკალი	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
82	Дидგеле	დიდღალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
88	оз. Тобаварчхили	ტობა	მარტვილის რ.	ტბა	
34-54	Эцперди	ენერფერდი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Чале	ჭალე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Чквалери	ჩქვალერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	г. Насвири	ნასვირა	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
66	Цинцკალი	წენწყარი	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
76	г. Натипуру	ნათიფურუ	ნალენჯიხის რ.	მთა	
80	ур. Сакаламахо	საკალმახო	ნალენჯიხის რ.	ტყე	გასწორდა
84	г. Горемми	ორემე	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა
86	г. Джахунабу	გიშახუნაფუ	ნალენჯიხის რ.	მთა	გასწორდა. იხ. კომენ- ტარი 8
94	Лебарде	ლებარდენყარი (მდ.)	მარტვილის რ.	მდინარე	
32-58	Джвари	ჯვარი	ნალენჯიხის რ.	ქალაქი	
60	Кухеши	კუხეში	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Инцра	ინწრა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	г. Богаши	ბოგაში	ნალენჯიხის რ.	მთა	
	Нагуру	ნაგურუ	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	Чанисцკალი	ჭანისწყალი	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	кур. Скури	სქური	ნალენჯიხის რ.	კურორტი	
68	Цисквилара	წისქვილარა	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
72	Главашара	გვალაშარა	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
80	Хебили	ხიბილი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
8	г. Уцхари	უნყარე	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა
30-54	Чвеле	ჭველე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	

56	Зеда Лია	ზედა ღია	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
58	Палоური	პალური	წალენჯიხის რ.	სოფელი	გასწორდა
60	Сачино	საჩინო	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Кухеши	კუხეში	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Лесале	ლესალე	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Лара	ლარა	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
64	Медани	მედანი	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
76	Хобицкали	ხოზისწყალი	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
80	Наисмери	ნაისმერწყარი (მდ.)	ხოზის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Наисмери	ნაისმერი	ხოზის რ.	ტყე-ხეობა	
84	г. Натолеби	ნატოლოფუ	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა
90	Техури	ტეხური	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Лечеха	ლეჭეხა	მარტვილის რ.	ტყე-ხეობა	
28-84	г. Лекудели	ლეკუდელე	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა

მარტვილი

II-38-049

№	არის რუსულად	უნდა იყოს ქართულად	რაიონი	ობიექტი	შენიშვნა
28-54	Лиа	ლია	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
58	Эцери	ენერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Лесале	ლესალე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
64	Чанисцкали	ჭანისწყალი	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
	Джгали	ჯგალი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	Летканти	ლეთკანტი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
68	г. Шквитцелами	შქვითნელამი	ნალენჯიხის რ.	მთა	
26-56	Орджоникидзе	პირველი ენერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
58	Эцери	ენერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
60	Сачино	საჩინო	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Джгали	ჯგალი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
64	Лекекеле	ლეკაკულე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	გასწორდა
	Лехарчиле	ლეხარჩილე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
68	Коко	ქოყო	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	გასწორდა
70	Хобисцкали	ხობისწყალი	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
	Туххона	დგ(რ)ცხონა	ჩხორონწყუს რ.	ტყე-ფერდობები	გასწორდა
72	ур. Ципурия	წიფურია	ჩხორონწყუს რ.	ტყე-ხეობა	
74	ур. Окунвари	ოკონუარი//ოყუ-ნვარი	ჩხორონწყუს რ.	ტყე-ხეობა	გასწორდა
82	ур. Насакарауле	ნასაკარაული	მარტვილის რ.	ტყე	გასწორდა
86	Лекуделигали	ლეკუდელეღალი	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
90	Техури	ტეხური	მარტვილის რ.	მდინარე	
26-30	Чкадуа-Нохореви	ჭკადუაშ ნოხორი	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	გასწორდა

24-54	Бол. Чхоуши	დიდი ჩხოუში	ნალენჯიხის რ.	მდინარე	
56	Орджоникидзе	პირველი ენერი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძველი სახელი
58	Цаленджиха	ნალენჯიხა	ნალენჯიხის რ.	ქალაქი	
62	Микава	ფუქი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძველი სახელი
64	Легвинджиле	ლეღვინჯილე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	Зуми	ზუმი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
68	Мухури	მუხური	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
76	Наоски	ნაოსკი	ჩხორონწყუს რ.	მწყემსის სადგომი	
78	Цхиргиле	წყურგილე	ჩხორონწყუს რ.	წყარო	გასწორდა
82	Мигариа	მიგარია	ჩხორონწყუს რ.	მთა	
84	Нохорébени	ნოხორებენი	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	
	Хифагали	ხიფალალი	მარტვილის რ.	მდინარე	
88	Чхороцку	ჩხორონწყუ	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Эрджия	ერჯია	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	
90	Шквитцелами	შქვითნელამი	მარტვილის რ.	მთა, მწყ. სადგომი	
	Окаджи	ოქაჯე	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
22-54	Чкадуаши	ჭკადუაში	ზუგდიდის რ.	სოფელი	
	Мал. Чхоуши	პატარა ჩხოუში	ზუგდიდის რ.	მდინარე	
58	Цаленджиха	ნალენჯიხა	ნალენჯიხის რ.	ქალაქი	
62	Микава	ფუქი	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძველი სახელი
22-64	Леджоліхе	ლეჯოლიხე	ნალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Скурча	სკურჩა	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	გასწორდა

	Зуми	ზუმი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
68	Лехахаре	ლეგახარე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
70	Шикша	შიქშა	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
72	Напичхово	ნაფიჩხოვო	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
74	Целами	წელამი	ჩხორონწყუს რ.	მთა-საძოვ.	
	Напичхово	ნაფიჩხოვო	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
78	Очхомури	ოჩხომური	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
82	Мугуз	მულუზი	მარტვილის რ.	მდინარე	
84	Дгоми	დგომი	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	
	Ачви	აჭვი	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	
86	Тодвай- нохореви	თოდუაშ ნოხორი	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	გასწორდა
	Шакви	შაკვე	მარტვილის რ.	მწყემსის სადგომი	გასწორდა
92	Рухисцкали	რუხისწყალი	წალენჯიხის რ.	მდინარე	
20-56	Барцъа	ბარცხანა	წალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
58	Обуджи	ობუჯი	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
60	Накипу	ნაკიფუ	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
62	Улурия	ულურია	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
66	Хабуме	ხაბუმე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
68	Лехахаре	ლეგახარე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
70	Ледарсале	ლედარსალე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
72	Хуро	ხურუ	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
	Напичхово	ნაფიჩხოვო	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
74	Курзу	კურზუ	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Саберулаво	საბერულავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Доберазени	დობერაზენი	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Цхимрагаль	ცქიმრალალი	მარტვილის რ.	მდინარე	

88	Шаква	შაქვე	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
90	Инцкаръ	ყინწყარი	მარტვილის რ.	მთა	
18-54	Киарсаме	ლიარსანე	წალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
56	схв. Цаленджихский	-----	-----	-----	ს/მ უკვე ალარ არსებობს
64	Джумити	ჯუმიითი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
66	Хабуме	ხაბუმე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
70	Дичке	დიჭყე	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
	Пирвели Чога	პირველი ჭოლა	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
72	Ханцки	ხანწკი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
74	Годогани	გოდოგანი	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Цендири	ცენდერი	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Дгвана	დღვანა	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Саначкебио	სანაჭყებიო	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Техури	ტეხური	მარტვილის რ.	მდინარე	
18-82	Огедже	ოღეჯე	მარტვილის რ.	მთა	
84	Гумарони	გუმარონი	მარტვილის რ.	საძოვარი	
86	Хребет Офицари	ოფიცარის ქედი	მარტვილის რ.	ქედი	
90	Нузуони	ნუზონი	მარტვილის რ.	ტყე	
16-56	Обуджи	ობუჯი	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
60	Накипу	ნაკიფუ	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
	Скурча	სკურჩა	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
64	Хобисцкали	ხობისწყალი	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
	Джумити	ჯუმიითი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
66	Моиданаѣ	მოიდანახე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
70	Меоре-Чога	მეორე ჭოლა	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
72	Чога	ჭოლა	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
	Меоре-Чога	მეორე ჭოლა	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	

74	Лекобале	ლექობალე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
	Маглоки	მალლოკი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	გასწორდა
78	Эцери	ენერი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
	Талери	ტალერი	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Нобулеви	ნობულევი	მარტვილის რ.	სოფელი	
88	Квибия	ქვიბია	მარტვილის რ.	ტყე-ხეობა	
	ур. Джорицку	ჯორწყუ	მარტვილის რ.	ტყე-ხეობა	გასწორდა
90	Саерцкеме	საერცქემე	მარტვილის რ.	ტყე-ხეობა	
14-54	Торчия	ტარჩია	წალენჯიხის რ.	მდინარე	გასწორდა
58	Джагира	ჯალრა	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
60	Лещурцуме	ლენურწუმე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
	Одурения	ოდურენე	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
66	Булебе	ბუმბე	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
70	Лекарче	ლექარჩე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
72	Мачхапе	მაჩხაპე	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
76	Дошаке	დოშაყე	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Таери	ტალერი	მარტვილის რ.	სოფელი	გასწორდა
	Патара-Оче	პატარა ოჩე	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Цачхури	წაჩხური	მარტვილის რ.	სოფელი	
82	Ваха	ვახა	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Цачхури	წაჩხური	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Гагма-Ночадени	გალმა ნოჭადენი	მარტვილის რ.	ტყე	
90	Мучера	მუჩერა	მარტვილის რ.	მთა	
12-54	Джихаскари	ჯიხასკარი	წალენჯიხის რ.	სოფელი	
56	Чанисцкали	ჭანისწყალი	წალენჯიხის რ.	მდინარე	
58	Саракони	სარაქონი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
60	Нагвазу	ნაგვაზუ	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
12-64	Чхороцку	ჩხორონწყუ	ჩხორონწყუს რ.	ქალაქი	
	Очхомури	ოჩხომური	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	

68	Накиანი	ნაკიანი	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
	Чанавана	ჭალაყვანა	ჩხორონყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
70	Леахале	ლეხალე	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
72	Дошаке	დოშაყე	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Хуртони	ხურტონა	მარტვილის რ.	მდინარე	
76	Лаквашия	ლახვაშია	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
	Жинота	ჟინოთა	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Салхино	სალხინო	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Лесхулухе	ლესხულუხე	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Легулордаве	ლეგულორდავე	მარტვილის რ.	სოფელი	
90	Самучера	სამუჩერა	მარტვილის რ.	ტყე-საძოვ.	
	Рачха	რაჩხა	მარტვილის რ.	საძოვარი	
10-54	Палазони	ფალაზონი	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
60	Лецурцуме	ლენურწუმე	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
62	Кведа-Чхороцку	ქვედა ჩხორონყუ	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
	Леджике	ლეჯიქე	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
64	Джакавана	ჭალაყვანა	ჩხორონყუს რ.	მდინარე	გასწორდა
68	Оцкарие	ონყარიე	ჩხორონყუს რ.	მდინარე	
72	Пирвели-Киция	პირველი კინია	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Ледгебе	ლედეგებე	მარტვილის რ.	სოფელი	
82	Патара-Жинота	პატარა ჟინოთა	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Лецаве	ლეცავე	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Месаме-Балда	მესამე ბალდა	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Меоре-Балда	მეორე ბალდა	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Джорисцку	ჯორ(ი)წყუ	მარტვილის რ.	მდინარე	გასწორდა
10-92	Сачиквано	საჩიქვანო	მარტვილის რ.	ტყე-საძოვ.	
08-54	Джихаскари	ჯიხისკარი	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
56	Кирцхи	კირცხი	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	
60	Очхомури	ონხომური	ჩხორონყუს რ.	სოფელი	

64	Монгири	მონგირი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
	Зана	ზანა	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
66	Ахути	ახუთი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
68	Оцкарне	ონყარიე	ჩხორონწყუს რ.	მდინარე	
	Циви	ცივი	მარტვილის რ.	მდინარე	
70	Нога	ნოლა	მარტვილის რ.	მდინარე	
72	Меоре-Киция	მეორე კინია	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Пирвели-Киция	პირველი კინია	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Ледгебе	ლედგებე	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Диди-Чкони	დიდიჭყონი	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Меоре-Намиколаво	მეორე ნამიკოლავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
08-82	Патара-Тамакони	პატარა ნამიკოლავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Скурди	სკურდი	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Пирвели-Балда	პირველი ბალდა	მარტვილის რ.	სოფელი	
88	Абаша	აბაშა	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Тоба	ტობა	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Хребет Хорчулети	ხარჩიოს ქედი	მარტვილის რ.	ქედი	გასწორდა
06-54	Кирцхи	კირცხი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
62	Лесичине	ლესიჭინე	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
64	Ахути	ახუთი	ჩხორონწყუს რ.	სოფელი	
68	Нога	ნოლა	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Пирвели Гурдзemi	პირველი გურდემი	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Чхоуши	ჩხოუში	მარტვილის რ.	მდინარე	
78	Тамакони	თამაკონი	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Техури	ტეხური	მარტვილის რ.	მდინარე	
82	Тамакони	თამაკონი	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Гачедили	გაჭედელი	მარტვილის რ.	სოფელი	

88	Табакела	ტაბაკელა	მარტვილის რ.	მთა	
04-54	Гашперди	გაშპერდი	ხოზის რ.	სოფელი	
56	Кирцхи	კირცხი	ჩხოროწყუს რ.	სოფელი	
60	Лесичине	ლესიჭინე	ჩხოროწყუს რ.	სოფელი	
68	Легогие-Насаджу	ლეგოგიე-ნასაჯუ	სენაკის რ.	სოფელი	
70	Алерти	ალერტი	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Легогие-Насаджу	ლეგოგიე	სენაკის რ.	სოფელი	
	Меоре-Киция	მეორე კინია	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Гурдзemi	გურძემია	მარტვილის რ.	მდინარე	
72	Меоре-Гурдзemi	მეორე გურძემი	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Нахурцилаво	ნახურცილავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Таргамеули	თარგამეული	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Тамакони	თამაკონი	მარტვილის რ.	სოფელი	
82	Каламана	კალამონა	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა
84	Лебаче	ლებაჩე	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Патара Инчхури	პატარა ინჩხური	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Диди-Инчхури	დიდი ინჩხური	მარტვილის რ.	სოფელი	
92	г. Гулкуна	ღულუკუნა	მარტვილის რ.	მთა	გასწორდა
02-54	Ахалхибула	ახალხიბულა	ხოზის რ.	სოფელი	
58	Лесичине	ლესიჭინე	ჩხოროწყუს რ.	სოფელი	
66	Пощо	ფოცხო	სენაკის რ.	სოფელი	
76	г. Абедати	აბედათის მთა	მარტვილის რ.	მთა	
	Лекаджаие	ლექაჯაიე	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Нахунаво	ნახუნავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
82	Чабурга	ჭაბურთა	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Ногела	ნოღელა	მარტვილის რ.	მდინარე	
00-54	Зуби	ზუბი	ხოზის რ.	მდინარე	
58	Саткебучаво	სატყებუჩავო	სენაკის რ.	მდინარე	

60	Саесебуо	საესებუო	სენაკის რ.	მდინარე	
62	Легогие-Насаджу	ლეგოგიე	სენაკის რ.	სოფელი	
	Метерия	მეტერია	მარტვილის რ.	მდინარე	
64	Ушафати	უშაფათი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Ханчира	ხანჯარა	სენაკის რ.	მდინარე	გასწორდა
66	Ушapati	უშაფათი	სენაკის რ.	სოფელი	
68	Мохaши	მოხაში	სენაკის რ.	სოფელი	
70	Лесаdжаие	ლესაჯაიე	სენაკის რ.	სოფელი	
	Ледзадзaме	ლედაძამე	სენაკის რ.	სოფელი	
72	Квaути	კვაუთი	სენაკის რ.	სოფელი	
74	лeмикaвe	ლემიქავე	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Абeдaти	აბედათის მთა	მარტვილის რ.	სოფელი	
76	Лeкaджaиe	ლექაჯაიე	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Цинaквeрквe	წინაკვერკვე	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Иския	ისკია	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Цинaквeрквe	წინაკვერკვე	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Бoбoти	ბობოთი	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Мaртвили	მარტვილი	მარტვილის რ.	ქალაქი	
88	Зeмo-Хунци	ზემო ხუნწი	მარტვილის რ.	სოფელი	
98-54	Хoбисцкaли	ხობისწყალი	მარტვილის რ.	მდინარე	
60	Зaнa	ზანა	სენაკის რ.	მდინარე	
64	Ушaпaти	უშაფათი	სენაკის რ.	სოფელი	
66	Мeoрe-Мoхaши	მეორე მოხაში	სენაკის რ.	სოფელი	
68	Джoлeви	ჯოლევი	მარტვილის რ.	სოფელი	
72	Квaути	კაუთი	სენაკის რ.	სოფელი	
74	Абeдaти	აბედათი	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Сeргиети	სერგიეთი	მარტვილის რ.	სოფელი	
86	Квeмo-хунци	ქვემო ხუნწი	მარტვილის რ.	სოფელი	
96-52	Зaнa	ზანა	ხობის რ.	მდინარე	

54	Гагма-Саджиджао	გალმა საჯიჯაო	ხოზის რ.	სოფელი	
56	Эцери	ენერი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Сашургаио	საშურღაიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Патара-Зана	პატარა ზანა	სენაკის რ.	სოფელი	
58	Эцери	ენერი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Сашургаио	საშურღაიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Пирвели-Дгури	პირველი დღურუ	სენაკის რ.	მდინარე	გასწორდა
60	Сашургаио	საშურღაიო	სენაკის რ.	სოფელი	
62	Шромискари	შრომისკარი (უფალკარი)	სენაკის რ.	სოფელი	დაუბრუნდა ძველი სახელი
	Экусури	ეკუსქური	სენაკის რ.	მდინარე	
96-64	Ушapati	უშაფათი	სენაკის რ.	სოფელი	
66	Меоре-Мохашаи	მეორე მოხაში	სენაკის რ.	სოფელი	
	Бетлеми	ბეთლემი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Лекокаие	ლეკოკაიე	სენაკის რ.	სოფელი	
68	Меоре-Мохашаи	მეორე მოხაში	სენაკის რ.	სოფელი	
	Бетлеми	ბეთლემი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Тухури	ტეხური	სენაკის რ.	მდინარე	
70	Бетлеми	ბეთლემი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Зеда-Накалакеви	ზედა ნაქალაქევი	სენაკის რ.	სოფელი	
72	Джолеви	ჯოლევი	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Тарчени	ტარჩენი	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Абаша	აბაშა	აბაშის რ.	მდინარე	
78	Ноджихеви	ნოჯიხევი	მარტვილის რ.	სოფელი	
80	Земо-Нагвазаво	ზემო ნაგვაზავო	მარტვილის რ.	სოფელი	
84	Лекванталие	ლექვანტალიე	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Лещицхваие	ლეციცხვაიე	მარტვილის რ.	სოფელი	
94-52	Шуа-Хорши	შუახორში	სენაკის რ.	სოფელი	

	Цизети	ციზეთი	სენაკის რ.	სოფელი
56	Патара Зана	პატარა ზანა	სენაკის რ.	სოფელი
	Сагугунаво	საგუგუნავო	სენაკის რ.	სოფელი
60	Циви	ცივი	სენაკის რ.	მდინარე
	Шромискари	უფალკარი	სენაკის რ.	სოფელი
66	Гахомела	გახომელა	სენაკის რ.	სოფელი
70	Джиха	ჯიხა	სენაკის რ.	სოფელი
	Лебагатуре	ლებალათურე	სენაკის რ.	სოფელი
72	Левахане	ლევახანე	მარტვილის რ.	სოფელი
	Лепатараве	ლებატარავე	მარტვილის რ.	სოფელი
76	Бандза	ბანძა	მარტვილის რ.	სოფელი
78	Наджахаво	ნაჯახავო	მარტვილის რ.	სოფელი
80	Лехаиндраво	ლახაინდრავო	მარტვილის რ.	სოფელი
	Степасадабали	სტეფასადაბალი	მარტვილის რ.	სოფელი
	Квемо- Нагвазаво	ქვემო ნაგვაზავო	მარტვილის რ.	სოფელი
92-54	Шуа-Хорши	შუახორში	სენაკის რ.	სოფელი
58	Диди-Хорши	დიდი ხორში	სენაკის რ.	სოფელი
60	Сацхвитао	საცხვიტაო	სენაკის რ.	სოფელი
66	Шромискари	უფალკარი	სენაკის რ.	სოფელი
68	Дзигидერი	ძიგიდერი	სენაკის რ.	სოფელი
92-72	Лекекеле	ლექექელე	მარტვილის რ.	სოფელი
	Лепочхуе	ლექოჩხუე	მარტვილის რ.	სოფელი
74	Бандза	ბანძა	მარტვილის რ.	სოფელი
78	Наджахаво	ნაჯახავო	მარტვილის რ.	სოფელი
80	Нагебераво	ნაგებერავო	მარტვილის რ.	სოფელი
80	Лехаиндраво	ლახაინდრავო	მარტვილის რ.	სოფელი

დაუბრუნდა
ძველი
სახელი

დაუბრუნდა
ძველი
სახელი

82	Ногела	ნოღელა	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Дерепани	დერეფანი	მარტვილის რ.	მდინარე	
	Цхенисцкали	ცხენისწყალი	მარტვილის რ.	მდინარე	
92-00	Шуа-Хорши	შუახორში	სენაკის რ.	სოფელი	
56	Саадамир	საადამიო	სენაკის რ.	სოფელი	
58	Сацхвитао	საცხვიტავო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Циви	ცივი	მარტვილი, სენაკი	მდინარე	გასწორდა
62	Сагунио	საგუნიო	სენაკის რ.	სოფელი	
64	Котианети	კოტიანეთი	სენაკის რ.	სოფელი	
72	Лепочхуе	ლეფოჩხუე	მარტვილის რ.	სოფელი	
90-54	Сагабескирио	საგაბესკირიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Скурия	ცკურია	სენაკის რ.	სოფელი	
	Рертули	პერტული	სენაკის რ.	სოფელი	
56	Сагабескирио	საგაბესკირიო	სენაკის რ.	სოფელი	
58	Саадамио	საადამიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Сацулеискирио	სანულეისკირიო	სენაკის რ.	სოფელი	
62	Сагунио	საგუნიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	Кварчигали	კვარჩხიღალი	სენაკის რ.	მდინარე	
64	Зеда-Сорта	ზედა სორტა	სენაკის რ.	სოფელი	
	Котианети	კოტიანეთი	სენაკის რ.	სოფელი	
	Нахури	ნახური	სენაკის რ.	მდინარე	
68	Геджети	გეჯეთი	სენაკის რ.	სოფელი	
70	ур. Гудзуба	გუძუბა	სენაკის რ.	საზღ- ვარი-ბორცვი	
72	Мухурча	მუხურჩა	მარტვილის რ.	სოფელი	
74	Медидкари	ვედიდკარი	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	Оногия	ონოღია	მარტვილის რ.	სოფელი	
	Ногела	ნოღელა	მარტვილის რ.	მდინარე	

88-54	Сахарбедио	სახარბედიო	სენაკის რ.	სოფელი
88-52	Батариа	ბათარია	სენაკის რ.	სოფელი
58	ოზ. Партоцкали	ფართონწყალი	ხოზის რ.	ტბა
62	Дзвели Сенаки	ძველი სენაკი	სენაკის რ.	სოფელი
	Сачикобаво	საჩიქობავო	სენაკის რ.	სოფელი
64	Дзвели Сенаки	ძველი სენაკი	სენაკის რ.	სოფელი
66	Кведа Сорта	ქვედა სორტა	სენაკის რ.	სოფელი
70	Патара-Учагеле	პატარა უჩაღელე	აბაშის რ.	მდინარე
72	Абаша	აბაშა	აბაშის რ.	მდინარე
76	Орка	ორქა	მარტვილის რ.	სოფელი
82	Махати	მახათი	მარტვილის რ.	სოფელი
84	кан. Наргвевский	ნარლოვის არხი	ხოზის რ.	არხი
86-52	Батариа	ბათარია	სენაკის რ.	სოფელი
54	Циви	ცივი	სენაკის რ.	მდინარე
	кур. Менджи	მენჯი	სენაკის რ.	კურორტი
56	Цхакаия	ცხაკაია (სენაკი)	სენაკის რ.	ქალაქი
60	Шуа-Носири	შუა ნოსირი	სენაკის რ.	სოფელი
62	Шхепи	შხეფი	სენაკის რ.	სოფელი
66	Носири	ნოსირი	სენაკის რ.	სოფელი
	Геджети	გეჯეთი	სენაკის რ.	სოფელი
	Патара-техури	პატარა ტეხური	სენაკის რ.	მდ. ტოტი
	Цкеми	წყემი	აბაშის რ.	სოფელი
68	Геджети	გეჯეთი	სენაკის რ.	სოფელი
70	Абаша	აბაშა	სენაკის რ.	მდინარე
76	Махати	მახათი	მარტვილის რ.	სოფელი
	Самикао	სამიქაო	აბაშის რ.	სოფელი

დაუბრუნ-
დაძველი
სახელი

78	მაიდანი	მაიდანი	აბაშის რ.	სოფელი	
84-52	ტეკლათი	თეკლათი	სენაკის რ.	სოფელი	
54	საგვარამიო	საგვარამიო	სენაკის რ.	სოფელი	
64	ნოსირი	ნოსირი	სენაკის რ.	სოფელი	
	საკილასონიო	საკილასონიო	სენაკის რ.	სოფელი	
66	ცეკმი	წყემი	აბაშის რ.	სოფელი	
70	სეპიეთი	სეფიეთი	აბაშის რ.	სოფელი	
	ზანა	ზანა	სენაკის რ.	სოფელი	
72	ეცერი	ენერი	აბაშის რ.	სოფელი	
	პირველი- ონტოპო	პირველი ონ- ტოფო	აბაშის რ.	სოფელი	
76	სამიკაო	სამიქაო	მარტვილის რ.	სოფელი	
78	ცხენისწყალი	ცხენისწყალი	მარტვილის რ.	მდინარე	
82-54	ტიკირი	ტიკირი	აბაშის რ.	სოფელი	
56	ახალსოფელი	ახალსოფელი	სენაკის რ.	სოფელი	
58	პირველი- ნოსირი	პირველი ნოსირი	სენაკის რ.	სოფელი	
62	საოდიშარიო	საოდიშარიო	სენაკის რ.	სოფელი	
	აგურქარხანა	აგურქარხანა	სენაკის რ.	სარკ. ბაქანი	
64	ძიგური	ძიგური	სენაკის რ.	სოფელი	
	საბესელიო	საბესელიო	სენაკის რ.	სოფელი	
70	პირველი- ონტოპო	პირველი ონ- ტოფო	აბაშის რ.	სოფელი	
76	გულუხუტი	გულუხუტი	აბაშის რ.	სოფელი	გასწორდა
80-54	კან. მთავარი- არხი	მთავარი არხი	სენაკის რ.	არხი	
58	ისულა	ისულა	სენაკის რ.	არხი	
62	გაგმა-ზანათი	გაგმა ზანათი	აბაშის რ.	არხი	
64	ძიგური	ძიგური	აბაშის რ.	არხი	
66	საბოკუჩაო	საბოკუჩაო	აბაშის რ.	არხი	

68	Ганатлебискари	განათლებისკარი (მაცხოვრისკარი)	აბაშის რ.	არხი
70	Дзвели-Абаша	ძველი აბაშა	აბაშის რ.	არხი
72	Меоре Онтопо	მეორე ონტოფო	აბაშის რ.	არხი
	Гезати	გეზათი	აბაშის რ.	სოფელი
74	Гулухети	გულუხეთი	აბაშის რ.	სოფელი
	Гагма-Занати	გაღმა ზანათი	აბაშის რ.	მდინარე
64	Гамогма Занати	გამოღმა ზანათი	აბაშის რ.	სოფელი
	Сагвазаво	საგვაზავო	აბაშის რ.	სოფელი
66	Норио	ნორიო	აბაშის რ.	სოფელი
	Кобза	კობზა	აბაშის რ.	მდინარე
74	Патара-Гезати	პატარა გეზათი	აბაშის რ.	სოფელი
76	Наргови	ნარლოვი	აბაშის რ.	სოფელი
84	Наесакао	ნაესაკაო	აბაშის რ.	სოფელი
76-54	Риони	რიონი	სენაკის რ.	მდინარე
60	ур. Нотехи	ნოტეხი	აბაშის რ.	
	Цудгари	ცუღდარი	აბაშის რ.	არხი
62	Цаликари	წალიკარი	აბაშის რ.	სოფელი
64	Суджуна	სუჯუნა	აბაშის რ.	სოფელი
	Меоре-Эцери	მეორე ენერი	აბაშის რ.	სოფელი
66	Абашиспири	აბაშისპირი	აბაშის რ.	სოფელი
70	Абаша	აბაშა	აბაშის რ.	მდინარე
72	Колобани	ქოლობანი	აბაშის რ.	სოფელი
74	Гугунакати	გუგუნაყათი	აბაშის რ.	სოფელი
74-54	Сириачкони	სირიაჩქონი	სენაკის რ.	სოფელი
56	ур. Самаргано	სამარღანო	აბაშის რ.	ტყე
	оз. Нарionali	ნარიონალი	აბაშის რ.	ტბა
60	Гумотхорили	გუმოთხორილი	აბაშის რ.	სოფელი
64	Меоре-Эцери	მეორე ენერი	აბაშის რ.	სოფელი

დაუბრუნ-
დაძველი
სახელი

	Гамогма-Кодори	გამოღმა კოდორი	აბაშის რ.	სოფელი
70	Наесакао	ნაესაკაო	აბაშის რ.	სოფელი
	Ногела	ნოღელა	აბაშის რ.	სოფელი
72	Булвани	ბულვანი	აბაშის რ.	სოფელი
	Колобани	ქოლობანი	აბაშის რ.	სოფელი
	Тквири	ტყვირი	აბაშის რ.	სოფელი
74	кург. Дихазурга	დისხაზურგა	აბაშის რ.	ბორცვი
	Марани	მარანი	აბაშის რ.	სოფელი
	Маранчала	მარანჭალა	აბაშის რ.	სოფელი
58	ур. Сажорданио	საჟორდანიო	აბაშის რ.	ტყე
64	Гагма-Кодори	გაღმა კოდორი	აბაშის რ.	სოფელი
70	Цилори	ცილორი	აბაშის რ.	სოფელი
74	Марани	მარანი	აბაშის რ.	სოფელი
64	Кетилари	კეთილარი	აბაშის რ.	სოფელი
72	Тхмелари	თხმელარი	აბაშის რ.	სოფელი
74	Пирвели маиси	პირველი მაისი	აბაშის რ.	სოფელი
64	ур. Анджели	ანჯელი	აბაშის რ.	სადგომი
66	Гулеикари	გულეიკარი	აბაშის რ.	სოფელი
	оз. Мал. Нарionali	პატარა ნარიონალი	აბაშის რ.	ტყე
72	Гауцкинари	გაუნციხარი	აბაშის რ.	სოფელი
74	Пирвели маиси	პირველი მაისი	აბაშის რ.	სოფელი
76	Квишанчала	ქვიშანჭალა	აბაშის რ.	სოფელი

კომენტარები

1. კვადრატი 26-18, 24-16 და სხვ. აღნიშნულია სოფელი Репозери. სოფელი წარმოქმნილია ორი უბნის – რევისა და ენერის შეერთებით. მაშასადამე, სწორი ფორმაა რევი-ენერი. ორუსულში ჩასართი სუფიქსია. ამის მიუხედავად, „საქართველოს სსრ გეოგრაფიული სახელების ორთოგრაფიულ ლექსიკონში“ შეტანილია ფორმა „რეფო-ენერი“ (ორთოგრ. 1987: 85).
2. კვადრატი 16-10: Кири. მდინარეს ეწოდება ქირი. რუსულენოვანი კარტოგრაფიული რუკის გავლენით კი „ორთოგრაფიულ ლექსიკონში“ შეტანილია ფორმა „კირი“ („კირი მდინარე გალის რ-ნში, გაგიდის მარცხ. მდგენელი“) (ორთოგრ., 1987: 55). პ. ცხადაია და ვ. ჯოჯუა წერენ, რომ ქირი//ქირწყარი ეწოდება მდინარეს, რაც იწყება ნაბაკევის ცენტრში, გამოივლის საბჭოთა ჩაის, ქვემო ბარლების, ბოკვეთისა და ოკვინორეს ტერიტორიას. ადრე გინძე ენერში ერთოდა ხუმუშქურს მარჯვენა მხრიდან, ამჟამად კი მელიორაციაში ჩაედინება (ცხადაია, ჯოჯუა, 2003: 186).
3. კვადრატი 14-16: Сачота Чай საბჭოთა ჩაი დაერქვა კომუნისტური რეჟიმის დროს სოფელ ხიტუმ მუხურს. სამწუხაროდ, სახელწოდების გადარქმევა ვერ მოხერხდა.
4. კვადრატი 04. 24: Октомври ოქტომბერი დაერქვა საბჭოთა პერიოდში. მანამდე სოფელს ერქვა ცაიშის კახათი. ძველი სახელის დაბრუნება ჯერჯერობით ვერ მოხერხდა.
5. Зоргат წარმოადგენს მეგრული ზორღათის რუსულ ტრანსკრიფციას, მაგრამ „საქართველოს სსრ გეოგრაფიული სახელების ორთოგრაფიულ ლექსიკონში“ რუსული დაწერილობის არასწორი გადმოტანის გამო შეტანილია „ზორგათი“ ფორმა. იქვე აღნიშნულია: „ზორგათი – მდინარე გალის რ-ნში, ენგურის მარჯვ. შენაკადი“ (იქვე: 46). სინამდვილეში მდინარე ზუგდიდის რ-ნის ტერიტორიაზეა, თუმცა კი მდგენლები – ნაკარლალი და თაყი მოედინება გალის რაიონიდან. ზორღათი ერთვის ენგურს ზღვიდან 1 კმ-ზე, სოფ. განარჯიის მუხურის ტერიტორიაზე. პ. ცხადაია წერს: ზორღათი „მოდის მეორე ოტობაიიდან, მაგრამ ზორღათი ეწოდება ნაკარლალისა (მარცხ. მდგენელი) და თაყის (მარჯვ. მდგენელი) შეერთების შემდეგ 5 კმ-ზე“ (ცხადაია, II, 2007: 103).

6. კვადრატი 42-58: Худони ხუდონი იყო სოფელი 1949 წლამდე. დაცარიელდა და იქცა ნასოფლარად. 1960-70 წლებში ნასოფლარი მოექცა ჯვარის წყალსაცავის ფსკერზე. ამიტომ გვიანდელ კარტოგრაფიულ რუკებზე არცაა აღნიშნული.
7. კვადრატი 38-66: г. Квира. სწორი ფორმაა ყვირა. სამწუხაროდ, ბოლო დროს გამოცემულ ზოგ რუკაზე დატანილია „კვირა“ ფორმით.
8. კვადრატი 34-86: ნარწერაა Джахунабу – მთა ჩხორონყუს რაიონში, ტეხურ-ხოზისწყლის წყალგამყოფზე, საკალმახოსა და დიდლალის სათავეებთან. სინამდვილეში მთას ეწოდება **გიშახუნაფუ**, რაც აღნიშნავს ბერას. გიშახუნაფუ ორია: **დიდი გიშახუნაფუ** და **ჭიჭე გიშახუნაფუ**. ორივეგან კლდეებს შორის არის ვაკე-მინდორი – ბუნებრივი საჩიხი... „საქართველოს სსრ გეოგრაფიული სახელების ორთოგრაფიულ ლექსიკონში“ შეტანილია არასწორი ფორმით: „**ჯახუნაბუ** – ქედი გეგეჭკორისა და ჩხორონყუს რ-ნებში, ეგრისის ქედის განშტოება“; „**ჯახუნაბუ** – მთა გეგეჭკორისა და ჩხორონყუს რ-ნებში, ჯახუნაბუს ქედზე“ (იქვე: 139).

დამონეხული ლიტერატურა

ორთოგრ., 1987 – საქართველოს სსრ გეოგრაფიული სახელების ორთოგრაფიული ლექსიკონი (მასალები). თბ., 1987.

ცხადია, ჯოჯუა, 2003 – პ. ცხადია, ვ. ჯოჯუა, სამურზაყანოს გეოგრაფიული სახელწოდებანი. თბ., 2003.

ცხადია, II, 2007 – პ. ცხადია, სამეგრელოს გეოგრაფიული სახელწოდებანი. II, ზუგდიდის რაიონი. თბ., 2007.

ხარაძე, „ონომასტიკა“, I, 1987 – კ. ხარაძე, საქართველოს ძველი ტოპონიმების კვლევის ასპექტები. კრ. „ონომასტიკა“, I, აკად. შ. ძიძიგურის საერთო რედაქციით, თბ., 1987.

ხორნაული, „ონომასტიკა“, I, 1987 – გ. ხორნაული, კარტოგრაფიული მასალა, როგორც წყარო ქართული ტოპონიმის შესასწავლად. კრ. „ონომასტიკა“, I, თბ., 1987.

Игорь Кекелия

**ТОПОНИМИКА САМЕГРЕЛО-САМУРЗАКАНО НА
РУССКОЯЗЫЧНЫХ КАРТАХ И НЕКОТОРЫЕ ВОПРОСЫ
ОРФОГРАФИИ**

РЕЗЮМЕ

Значительную информацию с точки зрения изучения топонимики Грузии содержат топографические карты, составленные топографическим отделением Кавказского военного округа в конце XIX века и в начале XX века, а также на протяжении XX века. На них подробно нанесены названия селений, источников, церковных и мирских строений (крепостей). В представленных на картах на русском языке топонимах отличающиеся звуки переданы с приблизительной точностью. Соответственно, некоторые топонимы с фонетической точки зрения видоизменены или исковерканы.

По переснятым в 1952-57 годы материалам создана карта в масштабе 1:50000, которая проверена по состоянию на 1987 год при помощи аэрофотосъемки.

В данной публикации в виде таблицы представлена орфография грузиноязычных надписей, нанесенных на русскоязычных картах, в частности, географические названия Самегрело-Самурзакано по изданию 1988 года. Приведено правописание некоторых топонимов на грузинском языке.

სარჩევი

შესავალი.....	3
სამეგრელო-სამურზაყანოს ტოპონიმია	
რუსულენოვან რუკებზე.....	5
კომენტარები.....	44
დამონმეზული ლიტერატურა.....	46
Топонимика Самегрело-Самурзакано на Русскоязычных картах и некоторые вопросы орфографии (Резюме)	47



თბილისი, პ. ჩანჩიბაძის ქუჩა 6

☎ 214 34 01, 577 33 38 57

stamba.damani@gmail.com

📘 სტამბა დამანი / Print House Damani